

FILED

IN THE SUPREME COURT OF GUAM

2013 MAR -6 PM 4:03

SUPREME COURT
OF GUAM

1
2
3
4
5 **RE:**

) Supreme Court Case No. PRM13-001

6
7 **JUDICIARY OF GUAM'S COURT**
8 **INTERPRETER REGISTRATION**
9 **PROJECT**

) **PROMULGATION ORDER**
) **NO. 13-001-01**

10
11 Pursuant to the authority to "make and promulgate rules governing the administration of
12 the judiciary and the practice and procedure in the courts of the judicial branch of Guam," 48
13 U.S.C. § 1424-1(a)(6), the Supreme Court hereby adopts the pay schedule for court interpreters
14 for cases matters involving an indigent criminal defendant. The pay schedule shall be as
15 follows:
16

17 "(D) Court Interpreter Compensation.

18 **1. REGISTERED BLOCK PAY – Non-Trial Hearings:**

- 19 a) \$60.00 a HALF DAY BLOCK - Morning Block 9:00 a.m. – 12:00 p.m.; Afternoon
20 Block 1:30 p.m. to 5:00 p.m. Compensation for a Half Day Block includes any
21 fraction of a half day block.
22 b) \$90.00 a FULL DAY BLOCK - Morning Block plus same day Afternoon Block.
23 c) \$16.00 an hour after 5:00 p.m., compensated at ¼ fractions of the hour.

24
25 **2. REGISTERED BLOCK PAY – Trial**

- 26 a. \$80.00 a HALF DAY BLOCK - Morning Block 9:00 a.m. – 12:00 p.m.; Afternoon
27 Block 1:30 p.m. to 5:00 p.m. Compensation for a Half Day Block includes any
28 fraction of a half day block.
b. \$110.00 a FULL DAY BLOCK - Morning Block plus same day Afternoon Block.

1 c. \$20.00 an hour after 5:00 p.m., compensated at ¼ fractions of the hour.

2
3
4 **3. REGISTERED BLOCK PAY – Non Courtroom Matters (office appointments/ visits**
5 **to the Department of Corrections)**

6 a. \$24.00 an hour, including any fraction of the hour.

7 **4. UNREGISTERED Non-Block PAY - All matters.**

8 a. \$16.00 Per Hour, including any fraction of an hour, not to exceed \$60.00 per day,
9 including after 5:00 p.m. Unregistered interpreters may be compensated for
10 waiting time in addition to actual interpreting time. Calculations should be made
11 to the nearest ¼ fraction of the hour.”

12 **Effective Date.** Paragraphs 1-3 shall be effective as of February 4, 2013. Paragraph 4
13 shall take effect March 18, 2013, prior to which date the compensation for unregistered
14 interpreters shall continue at \$25.00 per hour, including any fraction of the hour for non-trial and
15 trial proceedings, and \$25.00 an hour calculated to the nearest ¼ fraction of the hour for non-
16 courtroom matters such as office appointments and visits to the Department of Corrections.

17 **SO ORDERED** this 6th day of March, 2013.

18
19 
20 _____
21 **ROBERT J. TORRES**
22 **Associate Justice**

18
19 
20 _____
21 **KATHERINE A. MARAMAN**
22 **Associate Justice**

21
22 
23 _____
24 **F. PHILIP CARBULLIDO**
25 **Chief Justice**